

Edito

Et nous voici de retour à l'automne, avec sa nature flamboyante, et... la deuxième édition du festival « **ÉChap' & Vous !** », l'évènement culturel de la rentrée, qui a pour thème cette année le voyage et l'eau.

De bons moments à passer ensemble, du 5 au 14 novembre prochain, pour cette invitation à voyager dans le temps et dans l'espace, grâce à une programmation riche et variée.

Je remercie les associations chapelloises qui continuent à contribuer à ce moment fort de notre vie culturelle et que vous aller retrouver dans ce programme.

Cette année, nous sommes particulièrement heureux d'accueillir Michel Boujenah, qui présente son spectacle « Enfin libre », après presque 30 ans de scène : un spectacle à la fois drôle et profond, dans lequel il est libre, et le prouve...

N'oublions pas non plus la priorité de pouvoir offrir la possibilité au plus grand nombre de « voyager », de s'évader, et de vivre de beaux moments festifs et culturels : je veux parler de la gratuité de la plupart des spectacles.

Le Conseil municipal des jeunes a tenu lui aussi à s'inscrire dans cette « Invitation aux Voyages » en participant à une action à but humanitaire. Nous les en remercions.

Et surtout, MERCI à vous, qui ferez de cette nouvelle édition un succès, en venant « voyager » avec toutes les possibilités que cette programmation vous propose !

Bon Festival !

Christiane Adamczyk,

Adjointe à la Culture, à la Communication et au Conseil municipal des jeunes

Toute la durée du festival

Groupe d'Histoire Locale

Exposition «Du passé au présent»

Venez voyager à travers la commune en passant par les cadastres et anciens lieux-dits aujourd'hui en partie disparus.

En semaine de 15h à 18h
Le WE de 10h à 12h et de 15h à 18h
30 min avant le début de chaque spectacle
Mezzanine

Artistes de Béraire

Exposition

sur les thèmes du voyage et de l'eau et atelier modelage pour enfants

En semaine de 14h30 à 17h
Le WE de 10h à 12h et de 15h à 18h
30 min avant le début de chaque spectacle
Hall et salle Cavriglia

Exposition de réalisations selon différentes techniques : aquarelle, pastel et huile/acrylique avec un invité d'honneur, Jean-Louis Pelé, artiste orléanais qui sera présent le samedi 6 novembre à partir de 15h et dont l'une des œuvres fera l'objet d'un lot à gagner.
Atelier de modelage pour enfants : samedi 6 novembre de 14h à 18h.

Détente et loisirs

Exposition

sur les thèmes du voyage et de l'eau

Les 12, 13 et 14 novembre de 10h à 12h et de 14h à 17h
Salle repas

Invité d'honneur : Severino Arranz.
Exposition des différentes sections de l'Association : Peinture (huiles, aquarelles, acryliques...); Peinture sur soie; Décoration tous supports (serviettage, peinture sur objets, cartes en relief, bijoux...); Atelier Dessin pour enfants; Atelier Patchwork...

vendredi 5 novembre à 19h30 - Grande salle

20 000 lieues sous les mers

Compagnie La Cité des Augustes

9€ et 4€

Adaptation théâtrale du chef d'œuvre de Jules Verne Avec effets spéciaux

Plein tarif : 9 €

Tarif réduit : 4 €

De 6 à 106 ans

Durée : 1h15

Vente des billets sur place ou billetterie à l'École Municipale de Musique, Danse et Théâtre

Centre culturel - 17 allée des Tilleuls
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h (16h le vendredi)
Le samedi 30 octobre, de 9h à 12h30
Renseignements au 02 38 72 13 08

En 1869, après avoir disparu une année entière à la poursuite d'un narval géant, le célèbre Professeur Aronnax revient triomphalement. A cette occasion le gouvernement français organise une réception, au cours de laquelle il raconte son périple de 8 mois, véritable odyssée sous-marine. Une œuvre populaire mise en scène dans un spectacle grandiose, entre conte et théâtre qui allie humour et effets spéciaux : le bureau du professeur se transformera tantôt en frégate, en sous-marin, en banquise, en maelström, et même en poulpe démesuré...

« C'est l'une des meilleures adaptation que j'ai vu d'une œuvre de Jules... »

Jean Verne, arrière petit-fils de Jules Verne

Coproduction Le Kraken Cité des Augustes - Océanopolis de Brest.
Spectacle soutenu par le Conseil régional de Bretagne, le Conseil général du Finistère, et les Villes de Brest et de Quiberon.

samedi 6 novembre à 20h00 - Grande salle

Cabaret slave repas/spectacle



Couleur musique et Volga Loire

25 €
20 € pour les adhérents de l'association
15 € pour les enfants de - de 13 ans

Le dépaysement sera total à l'occasion de ce dîner slave en musique, avec quatre musiciens-chanteurs professionnels, originaires de Russie qui vous feront voyager au cœur de leur patrimoine folklorique historique et culturel, avec des musiques et chants traditionnels russes, mais aussi ukrainiens et tziganes.

Uniquement sur réservation au 02 38 43 98 19 ou 02 38 70 50 23

La Loire n'est pas un long fleuve tranquille

Compagnie Prométhéâtre

GRATUIT

Lectures dramatisées à 2 comédiens sur le thème de la Loire et de ses crues avec Laure Mandraud et Yannick Nedelec

Adultes et adolescents
Durée : 1h00

Nous sommes en 1856, quelques mois après la grande crue du mois de juin. Jean Basire, ingénieur des Ponts et Chaussées, mobilisé au moment de cet événement, a éloigné sa sœur pour lui épargner des moments qu'il juge trop pénibles. Eloigné d'elle, il lui écrit longuement pour lui livrer ses impressions et les circonstances dramatiques de la crue. Mais, la jeune femme prend l'initiative de venir voir elle-même comment son village a survécu au cataclysme des eaux destructrices...

Une création labellisée par la Mission Val de Loire en tant que « projet de valorisation de la Loire ».

samedi 6 novembre à 17h00 - Auditorium

Théâtre, musique, marionnettes, peintures, spectacles, film...

Un événement organisé par la mairie de LA CHAPELLE-SAINT-MESMIN
Renseignement auprès du service culturel au 02 38 22 34 34

www.ville-lachapellesaintmesmin.fr

du 5 au 14 novembre
Espace Béraire

ÉCHAP' & VOUS !

La Chapelle-Saint-Mesmin

Vendredi 12 novembre
Espace Béraire - 20h30

24€
29€ Tarif réduit*
Plein tarif

Billetterie à l'école municipale de musique, danse et théâtre

MICHEL BOUJENAH

NOUVEAU SPECTACLE

ENFIN LIBRE

Centre culturel - 17 allée des Tilleuls
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h (16h le vendredi)
Le samedi 30 octobre, de 9h à 12h30

Renseignements au 02 38 72 13 08

* Tarif réduit à justifier : moins de 26 ans, plus de 65 ans, famille nombreuse, demandeur d'emploi, groupe d'au moins 10 personnes

dimanche 7 novembre - Tout public

Animations autour de l'Afrique

GRATUIT

La Piste de la Soif en collaboration avec le Conseil municipal des jeunes

Entrées libres dans la limite des places disponibles



De 14h à 20h, salle repas :

Exposition-vente d'objets d'arts du Mali par l'association humanitaire La Piste de la Soif, qui œuvre depuis 25 ans au soutien de plusieurs villages du Mali.

A 14h30, salle de l'auditorium :

Contes en musique de l'Afrique de l'ouest et notamment du Mali, pour un voyage le long du fleuve Niger, entre Bamako et Tombouctou sur les rythmes d'un balafon.

1h30 avec entracte (buvette au profit de La Piste de la Soif).

A 18h30, salle de l'auditorium :

Projection du film *Va, Vis et Deviens*, de Radu Mihaileanu. 2h20.
Synopsis : En 1984, une mission américano-israélienne, l'opération Moïse, rapatrie les Juifs noirs d'Éthiopie, (les Falashas) en Israël. Dans un camp de réfugiés, au Soudan, une mère, chrétienne, pousse son fils à se faire passer pour Juif, afin de survivre. Cette séparation poussera le jeune enfant à mentir sa vie durant. Ni Juif, ni orphelin, il sera intégré dans une famille israélienne avec ce double malaise vécu, celui, d'une part, de sa mère qui lui manque, et, d'autre part, des racines qu'il a perdues.

dimanche 7 novembre à 17h00 - Grande salle

Le Râmâyana

Théâtres d'Ombres
du Cambodge, de Thaïlande, de Malaisie et d'Indonésie

Compagnie Jeux de Vilains

Théâtre d'ombres et musiques d'Asie du Sud Est

Adaptation et manipulation :
Cécile Hurbault Arrangements
musicaux : Jean-Christophe
Cornier

En famille à partir de 6 ans

Entrée libre
dans la limite
des places
disponibles

Durée : 1h05

GRATUIT



Après un voyage de 5 mois au Cambodge, en Thaïlande, en Malaisie et en Indonésie, Cécile Hurbault vous fera découvrir la légende séculaire du Râmâyana, grâce aux différentes techniques d'ombres de ces quatre pays. Elle sera accompagnée de Jean-Christophe Cornier qui jouera en direct avec des instruments rapportés d'Asie. Le Râmâyana conte l'histoire de Rama, incarnation de Visnu sur terre. Il se mariera avec Sita qui sera enlevée par le Roi des démons Ravana. Rama devra alors, aidé de son frère Lakshmana et de son fidèle compagnon singe Hanuman, tenter de récupérer sa bien-aimée.

samedi 13 novembre à 17h00 - Auditorium

Vassilissa au bois dormant

GRATUIT

Spectacle de marionnettes
Adaptation et comédiens :
Guilaine Agnez et Kristof
Le Garff
En famille à partir de 5 ans

Entrée libre dans la limite
des places disponibles
Durée : 50 min



Le Théâtre de l'Antidote
& Allo Maman Bobo

A l'occasion de l'Année France-Russie 2010, cette coréalisation de deux compagnies vous livrera la vraie histoire de la Belle au Bois Dormant au pays des Tsars... Car tout le monde croit connaître son histoire, mais la connaissez-vous vraiment ? Peut-être connaissez-vous celle de Grimm en Allemagne ? Ou celle de Perrault en France ? Ou encore celle de Basile en Italie ? Saviez-vous par exemple que l'histoire ne s'arrête pas au moment où le baiser du prince réveille la Princesse ? Vous-a-t-on parlé de la mère du Prince, une ogresse ? Décidément, il était urgent de raconter la vraie histoire de la Belle au bois dormant.

samedi 13 novembre 20h30 - Auditorium

Novecento pianiste

GRATUIT

Le Théâtre de la Rive
D'après la pièce de
théâtre écrite par
Alessandro Baricco
Metteur en scène,
Serge Burnel

Avec Franck Bellucci
et Monique Ronsse
Entrée libre dans
la limite des places
disponibles
Durée : 1h20



Né lors d'une traversée et abandonné sur le navire. Novecento n'a jamais mis le pied à terre. Naviguant sans répit depuis trente ans sur l'Atlantique, il passe sa vie les mains posées sur les quatre-vingt-huit touches d'un piano, à improviser une musique étrange et magnifique, qui n'appartient qu'à lui : la musique de l'océan dont l'écho se répand progressivement dans tous les ports...

dimanche 14 novembre à 16h00 - Auditorium

Autour du Brésil

Compagnie Les passeurs

Musiques
brésiliennes du
XX^{ème} siècle pour
guitare, flûte et
récitante

Tout public

Entrée libre dans
la limite des
places disponibles

Durée : 1h00

Musiques et textes de Chôros et Bossa Novas, d'auteurs tels que Pixinginha, Azevedo, Bandolim, Jobim, Toquinho, Vinicius de Moraes, de Andrade, Villa-Lobos...



dimanche 14 novembre 19h30 - Grande salle

Mozart 1778, de Salzbourg à Paris

La Petite Dernière

Spectacle-concert relatant le deuxième séjour à Paris du célèbre compositeur

Tout public
Durée : 1h15

Entrée libre dans
la limite des places
disponibles

L'année 1778 est une année riche en événement pour Mozart. Venu à Paris à l'âge de 7 ans, il y revient 15 ans après. Mozart est alors blessé par l'accueil froid qu'on lui fait, en témoignent les lettres qu'il envoie à son père resté à Salzbourg. Sa mère, seule à l'accompagner lors de ce voyage, meurt à Paris au mois de juin.

Spectacle-concert proposant une présentation courte et vivante des grandes œuvres de Mozart sous forme de dialogues et de lectures par 5 musiciens et 3 comédiens.



Vendredi 12 novembre
Espace Béraire - 20h30

24€
29€ Tarif réduit*
Plein tarif

Michel Boujenah Enfin libre

Après plus de 30 ans de carrière, cet acteur bien connu et apprécié pour sa chaleur humaine, son affection débordante et si méditerranéenne, nous fera partager des moments de sa vie.

Dès son entrée il marie Vivaldi et la musique orientale. Il nous dit qu'il aurait voulu être « un grand acteur tragique d'Europe du Nord » : une boutade bien sûr ! Le public l'aime tel qu'il est, et c'est ce à quoi il nous invite finalement, s'aimer soi-même, aimer les autres. C'est ce à quoi il aspire et ce qu'il veut nous transmettre, achevant son spectacle telle une invocation : aimer la vie, même si l'on souffre, et puis en rire, y croire... et malgré la mort qui nous guette, en profiter encore, et encore...

Durée : 1h40

Billetterie à l'école municipale de musique, danse et théâtre
Centre culturel - 17 allées des Tilleuls
Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h (16h le vendredi)
Le samedi 30 octobre, de 9h à 12h30

Renseignements au 02 38 72 13 08

* Tarif réduit à justifier : moins de 26 ans, plus de 65 ans, famille nombreuse, demandeur d'emploi, groupe d'au moins 10 personnes